

ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ

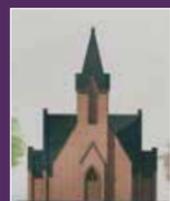


№ 12 (291)

Декабрь 2024

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

www.elkras.ru



В настоящее время полным ходом ведутся строительные работы. До конца этого года обещают возвести стены из прочного красного кирпича...

Строительство церкви в Азово

с. 3



... на месте бывшей лютеранской церкви св. Николая в Кишинёве, построенной в 1838 году, сейчас стоит президентский дворец. В советское время церковь была экспроприрована, а в 1960 году по инициативе коммунистических властей снесена...

Лютеране в Молдове: мосты между языками и культурами

с. 5



В Марксе Саратовской обл. идет активная фаза строительства гостевого и общинного дома при церкви св. Троицы...

Строительство дома общины

с. 6

О ЦЕРКОВНЫЙ ГОД

Следуя за звездой

Рождественское послание Всемирной Лютеранской Федерации



Президент ВЛФ, епископ Хенрик Стубкьёр.

Они, выслушав царя, пошли. И се, звезда, которую видели они на востоке, шла перед ними, как наконец пришла и остановилась над местом, где был Младенец. Увидев же звезду, они возрадовались радостью весьма великою.

(Мф. 2,9-10)

История о волхвах, которые, следуя за звездой, находят в хлеву в Вифлееме новорожденного Младенца и преподносят Ему дары – золото, ладан и смирну, – одна из самых известных и любимых в Библии.

Возможно, нас привлекает эта история из-за ее ярких визуальных образов, которые мы каждый год воссоздаем на рождественских открытках и в игрушечных вертепах,

Продолжение на с. 2

О ИЗРЕЧЕНИЕ НА 2025 ГОД.:

Всё испытывайте, хорошего держитесь.

(1 Фес. 5,21)



О ПОЭЗИЯ

Райнер Мария Рильке
(1875–1926)

Рождество Христово

О, не будь проста твоя природа,
Стал бы больше звездный хоровод?
Этот Бог, карающий народы,
Чрез тебя смиренно в мир идет.

Ты таким ждала Его приход?

Что величье? Все преграды рухнут
Пред Его грядущей судьбой.
Вкруг Его звезды созвездья тухнут,
И цари склонились пред тобой,

Принося услужливой толпой

Всё, что им казалось драгоценным.

Ты – в смущенье? Обернись, смотри:
Вот лежит в платке твоём Смиренный,
Превзошедший всякие дары:

Блеск металла, аромат амбры,

Нард курений – сладость опьянения
Усыпленья жаждущих сердец, –
Всё, что здесь, ничтожного значенья
И влечет оплаканный конец...

В нем – иного счастья венец.

(Перевод Владимира Маккавейского)



О НОВОСТИ

Архиепископ выступил на Международной конференции

ТАШКЕНТ. 16 ноября архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви России Владимир Проворов принял участие в Международной научно-практической конференции «Религиозная толерантность в новом Узбекистане».

Целью мероприятия, организованного в связи с Международным днем толерантности (отмечается ежегодно 16 ноября), стало изучение работы по укреплению религиозной толерантности, межрелигиозного и межконфессионального согласия, анализ задач на перспективу, выявление имеющихся проблем и разработка предложений по решению задач в данной сфере.

Участниками форума стали лидеры и представители православной, католической, армянской, протестантских Церквей, мусульманских, иудейских, буддистских и иных общин, политические и общественные деятели, представители дипломатических корпусов, ученые и журналисты из Узбекистана, России, Армении, Казахстана, Турции, Южной Кореи, Малайзии, Индии, Шотландии, США и других стран.

Архиепископ Владимир Проворов выступил с докладом «Толерантность. Вызов или необходимость?», где была раскрыта



Архиепископ Владимир Проворов на конференции.

тема религиозной толерантности в современном мире.

В своем интервью он отметил: «Считаю, что данная конференция гармонично сочетает в себе усилия представите-

лей разных национальностей и народов Узбекистана на пути к общему мирному развитию».

Сообщение Канцелярии архиепископа

«Следуя за звездой». Продолжение. Начало на с. 1

украшающих наши дома, церкви и даже общественные места. С самого раннего детства мы видим звезду, трех таинственных персонажей, их дары и Ребенка, лежащего в яслях. Эти образы напоминают нам о том, что Бог открывается нам как через что-то обычное, так и через необычное.

Но, возможно, эта история привлекает нас еще и потому, что она напоминает нам о том, что значит быть Церковью, несущей свет и жизнь в мир. Позвольте мне объяснить.

Мы, лютеране, верим, что наше богослужение, наша деятельность, вся наша жизнь должны быть направлены на Христа, как сам Лютер указывает на Христа на знаменитом алтарном образе Лукаса Кранаха XVI века. Это ориентированное на Христа свидетельство призывает нас к созерцанию и действию. Мы тоже призваны быть знаменем, светящим даже в самых темных местах и ведущим других к Младенцу Христу в яслях.

Как выяснили волхвы, это путешествие может идти в неожиданном направлении, вести в необычные места, по труднопроходимым местностям. Как и они, мы должны иногда выбирать новые пути. Это наше призвание, наше призвание следовать за Богом, смотреть и слушать, различать знаки времени и отвечать на нужды тех, кого мы встречаем, даже если это может быть связано с риском и выводить нас далеко за пределы нашей зоны комфорта.

Куда ведет звезда меня и вас сегодня? Куда нас призывают встать рядом с отверженными, дать пищу и питье алчущим и жаждущим, одеть нагих, принять странников или посетить больных и заключенных? (Мф. 25)

Как президент Всемирной Лютеранской Федерации (ВЛФ) за последний год я имел честь посетить множество наших Церквей-участниц в разных частях света, где люди и общины указывают на Христа и проповедуют Евангелие самыми разными способами. Недавно в Гонконге я встретился с лидерами азиатских Церквей, которые выступают за религиозную свободу, солидарны и несут надежду тем, кто страдает от войн, конфликтов и притеснения.

В Бразилии я увидел силу Церквей, приверженных миру и справедливости, заботящихся о Божьем творении и сопровождающих наиболее маргинализированных людей в своих сообществах. В начале этого года, во время визита в Танзанию и Эфиопию, я был свидетелем того, насколько активны там Церкви: они управляют школами и университетами, больницами и многими другими службами – от продовольственной безопасности до устойчивости к климатическим изменениям и заботы о детях с особыми потребностями.

Через эти разнообразные служения Церкви и общины отражают свет той звезды, которая сияла над хлебом в Вифлееме, указывая волхвам путь к познанию радости и чуда той первой рождественской ночи. Подобно звезде, они направляют нас к Младенцу Христу, свету мира, который приносит надежду и исцеление в наш израненный мир. Давайте молиться о Божьем исцелении, о мире, о прекращении конфликтов и страданий – в Вифлееме, в Газе, на Ближнем Востоке и во многих других местах.

Где бы вы ни находились в это рождественское время, я надеюсь, что вы, подобно волхвам, «возрадуется радостью весьма великою», празднуя приход Христа в мир. Желаю вам и вашим близким благословенного Рождества! ■

Епископ Хенрик Стубкьёр, президент
Всемирной Лютеранской Федерации

Волхвы из Нигерии



ЖЕНЕВА. Рождественская открытка Всемирной Лютеранской Федерации (ВЛФ) на 2024 год изображает решимость волхвов найти «родившегося Царя Иудейского» (Мф. 2,2). Они нарисованы с помощью абстрактной компьютерной графики и облачены в традиционную одежду из Нигерии. «Библейская история о волхвах, которые ищут Новорожденного и с великой преданностью следуют за звездой, восхищает меня с детства», – говорит Тее Джастин, разработавший дизайн открытки. «Я также хотел показать, что в Нигерии есть очень активное сообщество специалистов в области информационных технологий и дизайна».

«Они, выслушав царя, пошли. И се, звезда, которую видели они на востоке, шла перед ними, как наконец пришла и остановилась над местом, где был Младенец. Увидев же звезду, они возрадовались радостью весьма великою» (Мф. 2,9–10).

Включение традиционных элементов в одежду мудрецов символизирует богатое культурное наследие Африки, а также является призывом к единству нигерийцев, объясняет он.

Джастин – прихожанин Лютеранской Церкви Христа в Нигерии и профессиональный графический дизайнер. Он живет в нигерийском городе Джимете, в штате Адамава.

Каждый год ВЛФ предлагает своим Церквям-участницам внести свой вклад в разработку дизайна рождественской открытки. В 2023 году дизайн создала художница и теолог Кристен Опалински из Евангелическо-Лютеранской Церкви в Америке. ■

Астрид Вейермюллер
(По материалам www.lutheranworld.org)

О ЦЕРКОВНЫЙ ГОД

Приветствие архиепископа на новый год

Дорогие братья и сестры!
Изречение на 2025 год «Всё испытывайте, хорошего держитесь» (1 Фес. 5,21) призывает нас к этому голосом апостола Павла.

Испытывать – это про важность не спешить с суждениями, про погружение в Слово Писания и размышление над Ним, это про молитву и постоянное пребывание в общении с живым Богом. А для того чтобы держаться хорошего, нужно знать и понимать, что хорошо, а что плохо и опасно. Постоянное чтение Библии помогает видеть и получать определение хорошего для нас и наших ближних. Хорошее – это доверять Божьему Слову и провозглашать Его с любовью!

Хорошее – жить с воплотившимся Словом – Иисусом Христом, жить, благодаря Его жертве за нас, пребывать в Его святости, чистоте и праведности!

Хорошее – жить, благословляя, и в благословение, возвещая словом и делом Весть Радости!

Каждое мгновение жизни, каждый день, год и вечность держитесь любящего нас Спасителя Иисуса Христа! ■

Владимир Проворов,
архиепископ Евангелическо-
Лютеранской Церкви России



Акриловая живопись Дорис Хопф. © Gemeindefriedruckerei.de

О ДИАКОНИЯ

«Творцы добра»

НАДЕЖДА ПАТРУШЕВА

Ульяновск. 15 ноября в церкви св. Марии состоялась открытие благотворительного проекта «Творцы добра». Проект организован совместно с приходом Воздвижения св. Креста Римско-Католической Церкви.

Его цель – поддержать социальные и медицинские центры помощи людям и животным.

Проект представляет собой серию благотворительных концертов, в которых участвуют преподаватели и учащиеся музыкальных школ и училищ Ульяновска и Димитровграда (Ульяновская обл.), а также группы прославления лютеранской и католической церковью.

Также целью проекта является вызвать в людях сострадание к тем, кто обделен вниманием, болен и нуждается в лечении, напомнить

о том, что мы не должны быть равнодушными к ближним.

Творцами добра являются дети и взрослые, участвующие в концерте, а также пришедшие на концерт гости, которые вносят свой вклад в покупку необходимых вещей и лекарств.

На открытие проекта в церкви св. Марии были приглашены представители детских домов, хосписа, геронтологического центра и пунктов передержки животных. После концерта организаторы проекта, Надежда Патрушева и Дарья Пузанова, встретились с представителями приглашенных учреждений и за чаем обсудили планы и следующие концерты.

Были также намечены выездные концерты в хоспис, первый из которых состоится уже 26 декабря. Главный врач хосписа Ирина Елистратова рассказала о том, как важно людям, находящимся

в этом учреждении, слышать музыку и иметь живое общение с неравнодушными людьми.

Следующий концерт проекта «Творцы добра» в церкви св. Марии состоялся в неделю Первого Адвента, 6 декабря. В нем участвовали преподаватели и учащиеся музыкального училища Димитровграда. ■

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ».
Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.
Издается по поручению
Централизованной религиозной
организации «Евангелическо-
Лютеранская Церковь России»

Редактор: Елена Дякина

Корреспонденты:
Александр Дерюгин (Саратов)
Анастасия Кромберг (Омск)
Татьяна Лаут (Пермь)
Надежда Патрушева (Ульяновск)
Михаэль Хюбнер (Эрланген)
Максим Шеккер (Тюмень)

Макет: Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать
с точкой зрения автора

Отпечатано в ООО «Принт24»,
192102, Россия, Санкт-Петербург,
ул. Самойловой д. 5, лит. В

Тираж 400 экземпляров.

Подписан в печать 27.12.2024

Издатели благодарны Всемирной
Лютеранской Федерации
за предоставленную поддержку

Адрес редакции:
«Лютеранские вести»,
Россия, 191186, Санкт-Петербург,
Невский пр., д. 22–24

Тел.: (812) 571-94-17

Факс: (812) 310-26-65

E-mail: bote@elkras.ru



Первый концерт проекта в церкви св. Марии.

О ЦЕРКОВНЫЕ ЗДАНИЯ

Строительство церкви в Азово

АНАСТАСИЯ КРОМБЕРГ

Азово. В немецком национальном селе Азово Омской обл. с недавних пор реализуется проект постройки этнографического культурно-рекреационного комплекса «Немецкое подворье».

Планируется воссоздать немецкое село конца XIX – начала XX века. Одним из ключевых объектов Немецкого подворья будет евангелическо-лютеранская церковь.

Строительство рассчитано на два года и проводится в несколько этапов. В ноябре 2022 года в Азово был заложен камень будущей кирхи.

А через год было благословлено строительство.

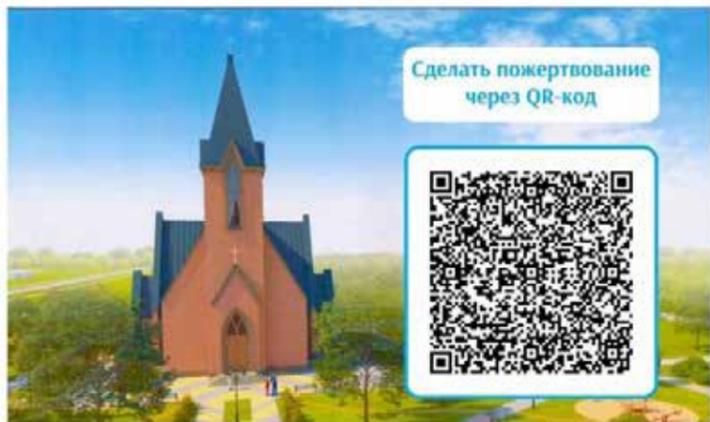
В этом году были забиты сваи, была подготовлена и прошла экспертизу проектно-сметная документация, а совсем недавно был залит фундамент.

Так как храм строится не на одно столетие, важен очень серьезный



Ход строительства церкви на начало ноября этого года.

Дорогие братья и сестры, мы от всего сердца благодарим вас за все ваши пожертвования на строительство Лютеранской Церкви с.Азово



Подробную информацию о проекте строительства вы можете посмотреть в презентации, перейдя по коду



подход к строительным материалам и множество ответственных проверок, что достаточно замедляет процесс стройки и реализации проекта.

В настоящее время на месте будущей кирхи полным ходом ведутся строительные работы. До конца этого года обещают возвести стены из прочного красного кирпича.

Лютеранская церковь в Азово сможет стать не только важным туристическим центром и достопримечательностью района, но и прибежищем, домом для каждого человека.

На данный момент в районе нет ни одного храма, а местная лютеранская община собирается в молитвенном доме. В общине ведется детская и подростково-молодежная работа.

При запуске строительного проекта был открыт специальный счет, на который все желающие могут внести пожертвования на строительство. Их уже вно-

сят жители Омской обл., России и Германии.

За полтора года общими усилиями нам уже удалось собрать двенадцать миллионов рублей. Основными источниками дохода являются спонсорское участие и средства, получаемые за счет различных профильных программ и грантов.

Большая часть уже проделанной работы осуществлена за счет Азовских и Омских предпринимателей. Многие из них помнят из истории, что зачастую именно церкви строились «всем миром».

Выражаем сердечную благодарность всем, кто вносит посильные пожертвования в строительство кирхи и не оставляет нас в своих молитвах. Каждый из вас сейчас имеет возможность поучаствовать в строительстве этого здания, помочь своим братьям и сестрам.

Мы бесконечно благодарим каждого из вас за ваш вклад и просим о молитвенной поддержке. ■

О НОВОСТИ

XXXIII Синод ЕЛЦ УСДВ

МАКСИМ ШЕККЕР

Омск. С 8 по 10 ноября в церкви Христа прошло заседание XXXIII Синода Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока (ЕЛЦ УСДВ).

Темой Синода был выбран лозунг: «Домостроительство тайн Божиих» (Кор. 4,1–2).

Архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви России (ЕЛЦР) Владимир Проворов, в качестве гостя присутствовавший на заседании, в своем докладе ознакомил делегатов Синода с ситуацией в ЕЛЦР, акцентировав внимание на тенденциях развития Церкви в последнее время.

В докладе епископа ЕЛЦ УСДВ Александра Шайермана делегаты

могли услышать не только о ситуации в своей Церкви, но и узнать много нового о развитии лютеранских Церквей в странах Африки – в частности, в Эфиопии и в Южной Африке, в Индии, в странах Европы и СНГ.

В своем выступлении о подготовке к празднованию двух крупных дат – 450-летию ЕЛЦР и 510-летию Реформации – заместитель епископа ЕЛЦ УСДВ, пропст Владимир Виноградов призвал каждого члена Церкви, каждую поместную общину внести свой вклад в проведение юбилейных мероприятий.

Он отметил, что это будет евангелизация миру – людям, далеким от Церкви, но интересующимся историей населенного пункта, где они живут. Начав с истории лютеран в конкретной местно-

сти, можно перейти к рассказу о Том, благодаря Кому живет наша Церковь и Кто был истинным Вдохновителем лютеран прошлых эпох на те поступки, которые их потомки помнят по сей день.

Синодалы смогли познакомиться с жизнью общин в пропствах ЕЛЦ УСДВ. Особенно яркой и впечатляющей была информация о мероприятиях в горах Урала, в степных и лесных просторах бескрайней Сибири, на побережье акватории Японского моря.

В рабочих группах делегаты делились опытом проведения церковных мероприятий разного формата: детских, женских, братских, молодежных; обсуждали вопросы образования в Церкви и т.д.

Здесь можно отметить пару интересных моментов. Когда человека приглашают на мероприятие лично, а не просто через сообщение в церковном чате или на доске объявлений в здании церкви, то вероятность того, что он откликнется на приглашение и примет участие в проекте, многократно повышается.

Также нужно помнить, что обычно любая команда собирается вокруг уважаемого ими человека.

В последний день Синода на торжественном воскресном богослужении был рукоположен в проповедники Роман Кудрявцев. Ему вверено окормлять общины в селах Омской области: Царицыно, Фоминовке и Усть-Тарке. ■



Участники заседания Синода.

О ОБРАЗОВАНИЕ

Семинар в Калининградском пропстве

Калининград. С 28 по 30 ноября на территории детско-юношеской деревни «Салем-Русь» в Калининградской обл. прошел очередной семинар для проповедников и лекторов Калининградского пропства. Занятия вел ректор Теологической семинарии Евангелическо-Лютеранской Церкви России, д-р Антон Тихомиров.

Участники продолжили занятия по теме «Проповедь», начатой на предыдущей встрече. Слушателями семинара стали прихожане общин Славска, Гусева, Черняховска, Правдинска, Зеленоградска, Калининграда.

После окончания семинара 1 декабря, в Первое воскресенье Адвента, они приняли участие в богослужении в церкви Воскресения в Калининграде. ■

По материалам сайта www.elcer.ru



На занятиях семинара.

О ЮБИЛЕЙ

70 лет пастору Давиду Рериху

Татьяна Лаут

ПЕРМЬ. Уходящий год для лютеранской общины Перми очень значим: мы отметили 160-летие освящения нашей церкви св. Марии и 30-летие возвращения здания кирхи в бессрочное и бесплатное пользование общине г. Перми (11 июля 1994 года. Постановлением № 178 Администрации Пермской области).

Не менее знаменательным стал для прихожан и 70-летний юбилей Давида Рериха, который 28 лет служил в общине, из них 27 лет – пастором и 24 года возглавлял Пермское пропство. За годы служения для многих братьев и сестер он стал наставником, другом и близким человеком.

Давид Давыдович родился в семье этнических немцев, которые в результате депортации и репрессий оказались в пос. Голдыревский Кунгурского р-на Пермской области.

С детских лет он видел, как много и тяжело работали родители, которые были верующими людьми. Семья жила в обстановке братской общины, где и формировались личность и мировоззрение Давида Давыдовича.

Нелегким и непростым был его жизненный и трудовой путь. После окончания Кунгурского автотранспортного техникума Давид Давыдович работал слесарем по 2 разряду Пермской автоколонны № 1858 и водителем в различных организациях, а после службы в Советской Армии и окончания Пермского сельскохозяйственного института имени академика Д.Н. Прянишникова исполнял обязанности инженера и начальника Кунгурского племпредприятия.

В 1992 году судьба делает крутой поворот: Давид Давыдович переходит на работу в немецкие предприятия и затем поступает учиться заочно в Теологическую семинарию Евангелическо-Лютеранской Церкви в России, Украине, Казахстане и Средней Азии, кото-



Епископ Сергей Гольцверт награждает Давида Рериха почетной грамотой.

рую он окончил с дипломом бакалавра теологии в 2000 году.

В 1995 году Давид Рерих становится проповедником, в 1996 году – пастором лютеранской общины Перми, а в 1999 году – пропстом лютеранских общин в Пермском крае. Таким образом, Давид Давыдович почти полжизни посвятил служению в лютеранских общинах Перми и Пермского края.

Он совмещал обязанности пастора и председателя совета общины св. Марии с 1997 по 2023 год. Его отличительными особенностями всегда были честность, аккуратность, добросовестность, ответственность и готовность помочь. Неслучайно Давиду Рериху были доверены в разные периоды почетные обязанности заместителя епископа Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР) и члена президиума Синода ЕЛЦ ЕР.

Как председатель церковного Совета он входил в состав президиума Совета по межнациональным и межконфессиональным отношениям при Пермской городской Думе, являлся членом Межконфессионального консультативного комитета и Совета Протестантских Евангельских Церквей Пермского края.

В июле 2023 года Давид Давыдович Рерих ушел на пенсию.

За многолетнее служение, направленное на укрепление межконфессионального и межнационального единства жителей Пермского края, Давид Давыдович Рерих награжден благодарственными письмами разного уровня.

Так в 2013 году он поощрен благодарственным письмом за вклад в укрепление духовно-нравственных отношений между представителями разных вероисповеданий. В 2014 году – за добросовестную работу по укреплению межконфессионального духовного единства в Пермском крае. В связи с 60-летием со дня рождения он награжден благодарственным письмом главы города Перми – председателя Пермской городской Думы.

В мае 2024 года епископ ЕЛЦ ЕР Сергей Гольцверт наградил Давида Рериха почетной грамотой в связи с выходом на заслуженный отдых.

И сегодня, когда Давид Давыдович приходит на богослужения, его окружают прихожане и с радостью общаются, делятся новостями и желают здоровья человеку, с которым вместе они десятилетиями молились и строили общину. ■

О ЖЕНСКАЯ РАБОТА

«Там и я буду жить»



В ретрите приняли участие прихожанки общин Омска и Омской области.

ОМСК. 23 ноября в церкви Христа прошел женский ретрит «Там и я буду жить» (Руфь 1,16) для прихожанок общин Омска и Омской области.

Многие участницы были знакомы с сюжетом книги Руфь, но в ходе глубокого изучения на встрече они обнаружили множество ценных уроков и откровений для себя.

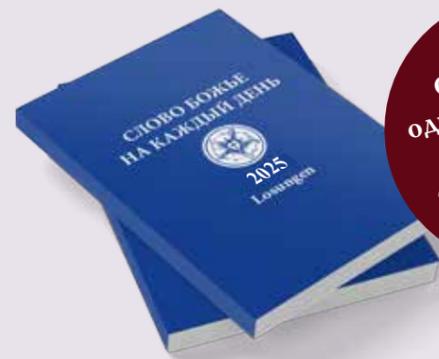
На ретрите не только изучали Библию, но и вместе прославляли Бога в песнопениях и молитвах, а также занимались творчеством. Каждая участница своими руками сделала красивую свечу на память об этой встрече. ■

По материалам
www.vk.com/elksibir

О ОБЪЯВЛЕНИЕ

Losungen-2025

Принимаем заказы на брошюру «Слово Божье на каждый день – 2025. Losungen» по электронной почте: medien@elkras.ru



Стоимость одной брошюры составит 250 рублей.

Обращаем ваше внимание, что расходы по пересылке заказчик оплачивает дополнительно.

О ЦЕРКОВНЫЙ ГОД

День св. Мартина



Община св. Анны и св. Петра, Санкт-Петербург.



Община церкви св. Марии, Воронеж.



Община церкви Воскресения, Калининград. При участии Культурно-делового центра российских немцев в Калининграде.

Лютеране в Молдове: МОСТЫ МЕЖДУ ЯЗЫКАМИ И КУЛЬТУРАМИ

МИХАЭЛЬ ХЮБНЕР

Кишинёв. Лютеранская Церковь Аугсбургского Исповедания Республики Молдова (ЛЦАИ РМ) насчитывает всего несколько сотен прихожан, но отличается удивительной стабильностью – благодаря активной работе пастора Валентина Драгана и его супруги Анны Драган.

Эта Церковь существует уже более трех десятилетий, а 15 октября 2016 года она зарегистрирована в государстве как синодальная и епископальная Церковь.

Церковь уже несколько лет входит в состав Союза ЕЛЦ. Она ведет работу с детьми и молодежью, диаконическую деятельность, а также работу с беженцами из Украины.

Церковь активна в сфере культуры (немецкое общество „Einigkeit“), организует летние фестивали, музыкальные и языковые конкурсы.

ЛЦАИ РМ сохраняет традиции русско-немецкой Церкви, существовавшей в стране с XIX века в результате колонизации и подвергшейся затем гонениям в советское время.

До сих пор ЛЦАИ РМ в качестве постоянного адреса располагала только квартирой в полуподвале в Кишинёве. В ней есть помещение для богослужения, которое также используется для других мероприятий общины, кухня, небольшая кладовая и офис.

Более многочисленная община собирается в городе Бельцы в 130 км к северу от Кишинёва. Долгое время для проведения богослужений ей приходилось арендовать помещение за немалую плату.

В этом году община смогла приобрести небольшой дом благодаря сбору средств, организованному объединениями, входящими в Союз Мартина

Лютера, в Евангелическо-Лютеранской Церкви в Северной Германии.

Теперь у общины в Бельцах, помимо зала для богослужений, есть и другие помещения – для работы, с детьми, а также с беженцами из Украины.

Последний ее проект – это «обучение компьютерным навыкам людей третьего возраста», причем 30% мест в целевой группе предоставляются беженцам из Украины.

В прошлом году двое молодых людей, которые много лет посещали детские занятия, решили подтвердить веру. Младший из них теперь зачитывает проповеди на воскресном богослужении в Бельцах, когда пастор отсутствует.

Синод в Кишинёве в начале мая дал возможность представить и согласовать планы Церкви на год.

В них входит сотрудничество с детским спортивным центром рядом с квартирой общины, в котором также занимаются дети с психическими расстройствами.

Гуманитарная помощь для проектов Церкви продолжает поступать на грузовиках из Германии, в том числе поддержанные компьютеры для школ и школьная мебель.

Помимо Союза Мартина Лютера, помощь беженцам из Украины в Бельцах и Кишинёве оказывают Фонд Густава Адольфа и, в последнее время, Диякония Мюльхаймана-Руре.

Помощники из общин организуют распределение средств и совместные мероприятия.

Детская и молодежная группа, от десяти до двадцати участников, собирается в Кишинёве два раза в месяц, чтобы вместе делать поделки, петь и слушать библейские истории.

Около 70 детей, в том числе из малообеспеченных семей, при-

няли участие в пятидневном летнем лагере с играми, походами, театром, пением, библейскими темами и конкурсами.

В течение года планируется провести три крупных культурных мероприятия. Немецкая организация „Einigkeit“ выступает в качестве одного из организаторов.

Самой большой проблемой всегда является найти подходящие помещения. Немецкая библиотека в Кишинёве часто используется для проведения конкурсов чтения, пения и музыки, посвященных Германии и немецкому языку. В их организации участвует и посольство Германии.

Также Церковь организует ежегодную большую ярмарку, на которой представлены различные сообщества с «немецким уклоном».

Здесь можно увидеть традиционные костюмы, выпечку штруделей и дружелюбную Церковь, которая указывает на свои исторические корни в немецкоязычном мире и в Реформации Лютера.

Помимо мэра, здесь можно увидеть и представителей политических кругов. Эта ярмарка привлекает до 3000 посетителей. А большие продажи на ней вносят вклад в самофинансирование Церкви.

Церковь поддерживает контакты с Союзом бессарабских немцев. Небольшая Церковь в Молдове сознательно принимает историческое и церковное наследие этих немецких переселенцев, прибывших туда в XIX веке по Дунаю или через Польшу и ставших жертвами депортации, бегства, изгнания и рассеяния во время Второй мировой войны.

По приглашению бессарабских немцев в Германии пастор Валентин Драган и его жена смогли принять участие в Христианских днях встречи – региональном кир-



Синодалы Лютеранской Церкви Аугсбургского Исповедания Республики Молдова.



Дом общины в Бельцах.

хентаге евангелических Церквей Центральной и Восточной Европы во Франкфурте-на-Одере в июне 2024 года и представить работу ЛЦАИ РМ.

Уже в четвертый раз в Кишинёве в этом году состоялось празднование Дня св. Мартина – с концертом и шествием.

В прошлом году в нем также приняли участие деятели культуры и представители Польши и Беларуси.

У Церкви есть еще третья община в Бендерах – городе в Приднестровье. Регулярные богослужения там больше не проводятся, так как стоимость аренды помещения слишком высока.

Но пастор регулярно посещает членов общины, и эта община представлена на Синоде всей Церкви.

Член Синода из Бендер рассказал об огромном количестве бюрократических проволочек и бумажной работы, связанной с доставкой гуманитарной помощи, особенно школьной мебели и школьных материалов в хорошем состоянии, в бедные районы этого региона.

Однако, несмотря на скромные возможности, диаконическая работа Церкви распространяется и туда.

Самое большое желание Церкви на сегодняшний день – это найти, наконец, подходящее помещение для общины в столице. Ведь на месте бывшей лютеранской церкви св. Николая в Кишинёве, постро-

енной в 1838 году, сейчас стоит президентский дворец.

В советское время церковь была экспроприрована, а в 1960 году по инициативе коммунистических властей снесена.

В течение многих лет община в Кишинёве пытается добиться возвращения земельного участка, получить подходящее здание или соответствующую компенсацию, в том числе при содействии Всемирной Лютеранской Федерации (ВЛФ). Пока безуспешно.

В настоящее время в Республике Молдова не существует закона о реституции. Предыдущие реституции, прежде всего зданий Русской Православной Церкви и Румынской Православной Церкви, вызвали бурные общественные дискуссии в свое время.

В настоящее время Церковь делает дальнейшие шаги для решения этой проблемы, используя письма-ходатайства, адресованные президенту Молдовы.

На данный момент одно из них поступило от Анне Бургхардт, генерального секретаря ВЛФ, а другое – от епископа Петры Боссе-Хубер из Евангелическо-Лютеранской Церкви в Германии.

Если эта маленькая евангелическо-лютеранская Церковь сможет в дальнейшем развивать свою работу, то наведение мостов между разными языками и культурами станет ее особой миссией и ее особым даром. ■

(По материалам „Lutherischer Dienst“ 2/2024)



Историческое здание лютеранской церкви в Кишинёве. Не сохранилось.

Хорошего держитесь

Новогоднее послание Всемирной Лютеранской Федерации



Генеральный секретарь ВЛФ, пастор д-р Анне Бургхардт.

Дорогие сестры и братья во Христе!

Библейский стих, ставший лозунгом на 2025 год, призывает нас быть очень внимательными: всё испытывать, держаться хорошего. Эти слова апостола Павла следуют за его напоминанием не угашать духа и не унижать пророчества (1 Фес. 5,19–20).

Сегодня в нашей повседневной жизни нас окружает множество «духов» и пророчеств – как религиозных, так и светских. Некоторые из них напоминают нам о том, как важно уважать человеческое достоинство и делать акцент на том, что нас объединяет как человеческую семью, а не разделяет.

Другие используют наши тревоги, сея страх и демонизируя определенные группы, что может привести к их дегуманизации, иногда вместе с апокалиптической риторикой. Есть и те, кто призывает нас идти различными путями самореализации, обещая, что мы сами можем стать своими спасителями – если только будем очень стараться.

Лозунг этого года – это призыв развивать критическое и молитвенное мышление. Как те, кто следует за Христом, мы не должны сообразовываться с этим миром, но должны преобразовываться обновлением ума (Рим. 12,2). Через это мы призваны преобразовать мир вокруг нас.

Профессор д-р Томаш Халик, который был основным докладчиком на XIII Генеральной ассамблее Всемирной Лютеранской Федерации (ВЛФ), однажды заметил, что у революционеров и фундаменталистов есть общая черта: и те, и другие стремятся немедленно перенести небеса на землю, в большинстве случаев с разрушительными последствиями для людей.

Однако преобразования требуют времени, настойчивости и терпения. Мы призваны к постоянному преобразованию наших собственных умов, сердец и взглядов. Это должно повлиять на сообщества, к которым мы принадлежим, чтобы они стали сообществами надежды, которые, в свою очередь, могут преобразовать мир.

Сообщество надежды видит брата и сестру в каждом человеке. Оно серьезно относится к призыву Писания встречать Иисуса Христа в каждом нуждающемся человеке (Мф. 25,31–40). Оно выступает против несправедливости, чтобы правда лилась, как сильный поток (Ам. 5,24). Оно поддерживает дары всех своих членов, независимо от этнической принадлежности

или пола (Гал. 3,28). И оно серьезно относится к задаче хранить Божье творение (Быт. 2,15).

Иисус сказал, что «всякое дерево доброе приносит и плоды добрые» (Мф. 7,17), напоминая нам, что мы можем распознавать добро по результатам, действиям и тому, как складываются отношения. Когда убеждения и поступки приводят к «любви, радости, миру, долготерпению, благодати, милосердию, вере, кротости и воздержанию» (Гал. 5,22–23) или укрепляют их, мы знаем, что находимся на правильном пути.

Пусть Святой Дух Божий направляет нас, когда мы с молитвой испытываем то, что хорошо, и определяем, от чего нам нужно воздерживаться в наступающем году.

Благословенного 2025 года всем вам! ■

Пастор д-р Анне Бургхардт,
генеральный секретарь ВЛФ



Генеральный секретарь ВЛФ, пастор д-р Анне Бургхардт сажает дерево рядом с главным офисом Кенийской Евангелическо-Лютеранской Церкви в Найроби.

Строительство дома общины



Так будет выглядеть дом общины.

АЛЕКСАНДР ДЕРЮГИН

МАРКС. В настоящий момент в Марксе Саратовской обл. идет активная фаза строительства гостевого и общинного дома при церкви св. Троицы.

Идея его постройки родилась у пастора Якоба Рюба осенью 2019 года после повторного освящения церкви св. Троицы.

Сразу стало понятно, что в самой кирхе отсутствуют необходимые помещения для проведения детского воскресного часа, молодежного служения, репетиций хора, конфирмационных занятий, семинаров, диаконического служения, а также помещений трапезной.

Предварительные обсуждения будущего проекта длились до 2022 года. Сначала под эти нужды были предложены для приобретения уже имеющиеся здания вблизи церкви. Но, по разным причинам, эта задумка не осуществилась.

К тому времени пастор общины Якоб Рюб уже стал собирать целевые пожертвования на приобретение земельного участка. Об этом он сказал меценату Виктору Шмидту, который в конечном итоге приобрел землю на свои средства. А собранные пастором пожертвования пошли на расходы по оформлению первых документов для начала строительства нового здания.

Почти два года готовились все бумаги – согласования и разрешения, поскольку рядом с будущим

домом общины находится множество исторически значимых объектов.

В здании запланировано наличие цокольного этажа, двух наземных этажей, а также мансарда. Окончание строительства намечено на май 2025 года, потом планируется облагораживание территории, а до осени того же года – мебелировка всех помещений в зависимости от назначения каждого из них.

Большую часть расходов для реализации этого проекта взял на себя всё тот же меценат Виктор Шмидт и его детище – фирма «Кронверк», которая и ведет строительство.

Как уже было упомянуто, в здании запланированы помещения для церковного кафе, гостевые комнаты, комнаты для детского, подросткового и диаконического служения, для встреч «60+», а также площади, предназначенные для сдачи в аренду.

Наличие такого духовного, культурного и социального центра даст возможность проводить больше разнообразных церковных мероприятий.

Церковь благодарит всех, кто помогает строительству как молитвенно, так и внесением посильных сумм. Пусть Господь благословит каждого молитвенника и жертвователя и весь этот проект! ■



Дом общины строится рядом с церковью св. Троицы.

О БИБЛИОТЕКА



ФЕЛИКС АЛЬБРЕХТ
ПСАЛМЫ СОЛОМОНА. ВЕТХОЗАВЕТНЫЙ АПОКРИФ. ГРЕЧЕСКИЙ ТЕКСТ, ПЕРЕВОД И КОММЕНТАРИЙ

ББИ, 2025 год
Твердый переплет, 180 стр.

Псалмы Соломона – интереснейший документ эпохи, в которую совершался переход от Ветхого Завета к Новому. С одной стороны, этот сборник представляет собой продолжение Давидовой Псалтыри, возникшее в рамках палестинского иудаизма, вероятно, в I в. до Р. Х. – I в. по Р. Х., с другой же – перед нами свидетельство мессианских чаяний тех лет, когда по земле Палестины ходили Иисус Христос и Его ученики-апостолы. Настоящее издание включает в себя греческий текст Псалмов Соломона, русский перевод Вадима Витковского и Марии Витковской, существенно исправленный по сравнению с предшествующими изданиями (2001, 2005), и комментарий немецкого евангелического теолога, исследователя Септуагинты (перевода Ветхого Завета на древнегреческий) Феликса Альбрехта.



МАРТА ФИНЕЛЛИ
РОЖДЕСТВО С БАБУШКОЙ ЭЛСИ

США, 2006 год
Мягкий переплет, 276 стр.

Эта книга повествует о жизни Элси Травиллы в ее преклонном возрасте. Пройдя жизненный путь, она обрела житейскую мудрость как истинная христианка. На страницах этой книги читатель узнает о том, как празднуют Рождество в большом семействе бабушки Элси, о героическом подвиге Лулу, выдержке капитана Реймонда в воспитании своих детей и о том, как близкие люди учатся понимать и любить друг друга благодаря Божьей любви и милости, явленной через жертву Иисуса Христа.



АЛЕССИО ДЗАМБОНИ
ДОН ОРЕСТЕ БЕНЦИ: УЛЫБКА БОГА НА ДОРОГАХ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Изд-во Францисканцев, 2013 год
Твердый переплет, 128 стр.

Дон Бенци был одним из самых узнаваемых итальянских священников. Многие сравнивают его деятельность с миссией матери Терезы. Он проводил целые ночи на улицах городов, чтобы помочь начать новую жизнь молодым девушкам, часто несовершеннолетним, силой привезенным в Италию, по большей части из стран Восточной Европы и Африки. Ассоциация, основанная доном Оресте и названная им в честь блаженного Иоанна XXIII, заботится о реабилитации бывших проституток, наркозависимых и молодежи, подвергающейся опасности. Ассоциация распространена по всему миру, более чем в 20 странах.



«БОЖЕСТВЕННАЯ КОМЕДИЯ» ДАНТЕ АЛИГЬЕРИ В ИЛЛУСТРАЦИЯХ УИЛЬЯМ БЛЕЙКА

Колибри, Азбука-Аттикус, 2024 год
Твердый переплет, суперобложка, 272 стр.

Созданная в начале XIV века «Божественная комедия» является не только уникальным литературным произведением своего времени – это политическая, моральная и философская энциклопедия. Итальянский поэтический шедевр в каноническом изящном и легком переводе блистательного Михаила Лозинского дополняют впервые публикуемые в нашей стране иллюстрации к нему Уильяма Блейка, гениального и противоречивого английского мастера начала XIX века. Они дают новое видение духовных и нравственных сторон произведения. Комментарии ведущих отечественных искусствоведов придают книге дополнительную научную и культурную ценность.

Эти книги и другие книги вы можете заказать в интернет-магазине на сайте книжного служения «СЛОВО»: www.slovo.net.ru или приобрести в книжном магазине «СЛОВО» по адресу 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9.
Режим работы: ежедневно с 11 до 20 часов
Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00 e-mail: slovo@peterlink.ru

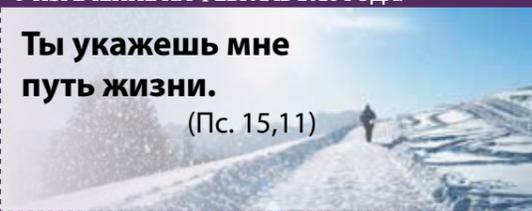
О ИЗРЕЧЕНИЕ НА ЯНВАРЬ 2025 ГОДА:

Иисус Христос говорит: Любите врагов ваших, благотворите ненавидящим вас, благословляйте проклинающих вас и молитесь за обижающих вас. (Лк. 6, 27–28)



О ИЗРЕЧЕНИЕ НА ФЕВРАЛЬ 2025 ГОДА:

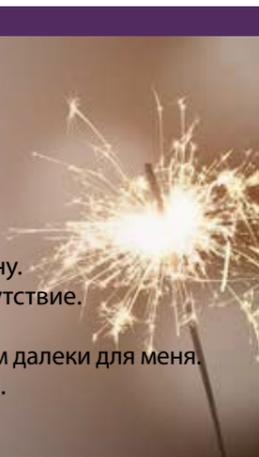
Ты укажешь мне путь жизни.
(Пс. 15,11)



О МОЛИТВА

Молитва в новый год

Боже, благодарю Тебя за прошедший год
И за Твое благословение, которое я познал в нем.
Благослови новый год, чтобы я возрастал в нем.
Благослови мое время, чтобы я не терял его понапрасну.
Благослови меня верой, если я не чувствую Твое присутствие.
Благослови меня доверием, если я не понимаю Тебя.
Благослови меня уверенностью, если Твои пути слишком далеки для меня.
Исполни Твои обещания и освободи меня от сомнения.
Аминь.



ЮМОР ©

Ну что, сможете
рассказать стихотворение?

Мы можем тебе его
скачать!



О РЕЦЕПТ

Ингредиенты:

480 г муки, 230 г сахара, 100 г меда,
100 г маргарина или сливочного масла,
1 яйцо, 60 г воды, 0,5 ч.л. соды.
Для специй: кориандр, корица и мускатный
орех – по 1 ч.л., гвоздика – 0,5 ч.л., душистый
перец – на кончике ножа.
Можно добавить цедру апельсина
или мандарина.

Пряник немецкий

Приготовление: В кастрюлю налить воду, добавить мед и сахар, уварить до густоты «на нить». В сироп добавить маргарин и чуть охладить. Муку просеять и смешать со специями и порциями всыпать в сироп, постоянно помешивая его. Замесить тесто, охладить до комнатной температуры. Добавить в него яйцо, соду, перемешать и сразу раскатать толщиной 5-8 мм. Формочками выдавить пряники, уложить на противень, смазанный маслом. Перед выпечкой поверхность пряников смазать взбитым желтком, посыпать кусочками орехов, выпекать 18-20 мин. в духовке при температуре 180-220 °С.

Приятного аппетита!



(Из книги «Старинные рецепты немецкой кухни из Сарепты». Под ред. Нелли Третьяковой. Волгоград, 2016)

О ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Централизованная религиозная организация «Евангелическо-Лютеранская Церковь России» – www.elkras.ru

Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org

Книжное служение «Слово» – www.slovo.net.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь Европейской части России – www.elcer.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – www.elkg.info

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – www.nelcu.org.ua

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Республике Казахстан – www.elkrk.kz

Центральное пропство – www.zentralepropstei.ru

Калининградское пропство – www.propstei-klg.com

Саратовское пропство <http://uid.me/saratow>

Пропство Дальнего Востока www.luthvostok.com

Гродно. Евангелическо-лютеранская община – www.luther.by

Москва. Кафедральный Собор свв. Петра и Павла – www.lutherancathedral.ru

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.elkperm.ru

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – elk63.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.stkathe.ru

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.stmaria-uln.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Ярославль. Евангелическо-лютеранская община свв. Петра и Павла www.yarluther.ru



О ПАМЯТЬ



САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. 2 ноября в полдень, по уже сложившейся ежегодной традиции поминовения усопших, две лютеранские общины Васильевского острова – община св. Екатерины (Евангелическо-Лютеранская Церковь России) и община св. Михаила (Евангелическо-Лютеранская Церковь Ингрии) вместе со своими настоятелями и друзьями собрались на Смоленском лютеранском кладбище.

В мероприятии участвовала главный энтузиаст сохранения этого некрополя – жительница Васильевского острова и создательница сайта с информацией о погребенных здесь – Татьяна Жильцова. Сайт за годы стал небольшой, но основательной энциклопедией персоналий – биографий столпов российской государственности, науки, культуры, воинской славы России.

В этот раз к лютеранам Васильевского острова присоединились представители консульства и посольства Федеративной Республики Германии в России.

Посол Германии Александр фон Ламбсдорф специально приехал из Москвы, чтобы впервые в жизни посетить могилы родных, более 200 лет служивших России и живших в Санкт-Петербурге. Многие из них приняли православие, но вся семья покоится на лютеранском кладбище. Поэтому на мероприятии звучали молитвы в традиции двух конфессий при участии православного прихода Смоленской иконы Божией Матери.

Также слова молитвы в двух традициях прозвучали у склепа семейства Анжу – 12 октября исполнилось 155 лет со дня смерти адмирала Петра Фёдоровича Анжу. От имени семьи потомков Анжу присутствовал контр-адмирал в отставке Кирилл Тулин, который рассказал об адмирале Анжу и напомнил всем собравшимся многие славные моменты из российской истории.

Личные поминальные службы совершили настоятель прихода св. Михаила, пастор Дмитрий Петров и священник храма Смоленской иконы Божией Матери о. Иоанн.

Встречу открыл приветственным словом и молитвой настоятель общины св. Екатерины, пастор д-р Антон Тихомиров, который очень точно заметил, что «сейчас мы находимся на островке покоя, среди всей суеты, царящей в мире».

После чего слово было представлено гостям – послу Александру фон Ламбсдорфу и новому заместителю генерального консула в Санкт-Петербурге Сабине

Брендель. Она с супругом – также лютеранским пастором – совсем недавно приехала в город на Неве и старается изучить не только русский язык, но и историю.

«Я здесь впервые, и для меня это особенный момент. Я думаю, это хорошая возможность помолчать и поразмышлять о том, к чему мы стремимся», – так начал свое приветствие Александр фон Ламбсдорф. Также он процитировал слова из Ветхого Завета, относящиеся ко времени вавилонского пленения Израиля: «Забойтесь о благосостоянии города» (Иер. 29,7).

«Мои предки были приглашены на службу в Россию из Курляндии, из среды балтийских немцев, как чиновники и солдаты, и они служили, чтобы сделать этот город лучше. Поэтому для меня он – связующее звено между нашими странами, и я надеюсь, что когда-нибудь эта связь вновь окрепнет», – рассказал посол.

Первым из рода служил России ротмистр Бартольд фон Ламбсдорф при Василии Шуйском, убит в 1608 году. Другой предок, Матвей Ламбсдорф, был воспитателем будущего императора Николая I и его брата, великого князя Михаила Павловича. Многие в роду были известными дипломатами и военачальниками.

Было очень понятно волнение потомка известного и многочисленного рода, который впервые прикоснулся к семейным надгробиям – 15 лет назад его дядя, Отто фон Ламбсдорф, бывший министром экономики ФРГ, приезжал в Санкт-Петербург и восстановил семейное место захоронения, которое с тех пор администрация кладбища и община св. Екатерины, а также несколько неравнодушных людей стараются содержать в порядке.

Заместитель генерального консула Сабине Брендель обратилась к присутствующим на русском языке: «Для многих кладбище – это место скорби, но для меня – нет. Когда я была ребенком, то часто ходила с родителями на День всех Святых на кладбище. Чаще всего погода была серой, и слова службы едва было слышно. Но



Склеп семейства Анжу на Смоленском лютеранском кладбище.



Захоронения Ламбсдорфов (Ламсдорфов) на Смоленском лютеранском кладбище.

я запомнила ощущение steepности и достоинства. Часто мы с братом разглядывали могилы и размышляли о том, как прожили усопшие свои жизни, – поделилась она своими воспоминаниями. – И я, уже взрослый человек, продолжаю делать это и сегодня, когда посещаю кладбища. Поэтому кладбища являются для меня важным местом. Они напоминают о людях, которые покинули этот мир. Я также думаю о людях, которые в нашем мире приняли насильственную смерть. К сожа-

лению, их очень и очень много. Давайте отдадим дань памяти им и их семьям. И давайте задумаемся о том, какими мы хотим остаться в памяти».

По завершении встречи община св. Екатерины посадила луковичи цветов и обиходила надгробие Эдуарда Гойера, предка одной из прихожанок, и будет присматривать за могилой в ее отсутствие. ■

По материалам сайта www.elcer.ru

О ЦЕРКОВНЫЕ ЗДАНИЯ

Сохраним кирху в Верхнем Еруслане!

Дорогие друзья!

Обращаемся к вам сегодня с просьбой о помощи.

Лютеранская церковь в Верхнем Еруслане (Гнадентау) Волгоградской обл. нуждается в замене оконных проемов.

Сохранность верхнеерусланской кирхи – величественного памятника готической архитектуры XIX века, объекта культурного наследия российских немцев, вошедшего в двадцатку красивейших церквей готического стиля в России, – дело неотложное.

На данный момент собрано 101 592,13 руб. из необходимых 300 000 руб., заявленных по сбору на окно центрального входа с полным витражным заполнением и окно основного здания с частичным витражным заполнением.

Всех неравнодушных к судьбе одного из красивейших храмов Поволжья, неравнодушных к нашей общей истории просим помочь нам в сборе средств!

Для всех желающих помочь оставляем ссылку, по которой вы можете пожертвовать средства на замену окон верхнеерусланской кирхи:

<https://www.tbank.ru/cf/7G96laXYPlr>

Община Верхнего Еруслана



О ЮБИЛЕЙ

«Железная» свадьба



Эльмира Муртазина и Вальтер Вальц (в нижнем ряду в центре) принимают поздравления.

КАЗАНЬ. 30 ноября в церкви св. Екатерины прошло очередное заседание клуба «Встречи сеньоров».

Одним из пунктов программы стало празднование 65-летия семейной жизни Вальтера Эдуардовича Вальца и Эльмиры Исхаковны Муртазиной.

Супруги делились своими воспоминаниями, принимали поздравления, цветы и подарки.

Желаем Божьего благословения и долгих лет жизни этой семейной паре из общины св. Екатерины! ■

По материалам сайта www.elcer.ru